

گفتووگ لگگ هونرم ند و نووسر ه ندرن خشناوو دیمان: کهمران حاجی ئلیاس

هونهرمه ند و نووسر هندرن خشناو: له ساانی سیهکانی سهدهی رابردوووه ته نیا له عراق نزیکه سی گقاری گا ته جایی کاریکاتیری به زمانی عهره بی هه بووه

هونهرمه ند و نووسر هندرن خشناویه کک لهو هونهرمه ندانهی کوردستان که ج په نجهیان له ن و گ هپانی هونهری کوردستان و عراق به تایبه تی له بواری هونهری کاریکاتیر دیاره، یه کک لهو هونهرمه ندانهی که ههردهم له چالاکی هونهر بهردهوامی ههیه، چه ندین پیشانگی تایبه تی لهسر ئاستی کوردستان و عراق و نودهو ه تی کردوه، به شداری چه ندین پیشانگی هاوبهش کردوه، له هه مان کاتدا خشناو له بواری نووسینش خاوهن خامه یه کی جوان و به پزه یه کهمین نووسینیشی له سا 1982 له ر ژنامه یه کی عراقی ب او کرد ته وه، له چه ندین گقار سهر نووسر، یان له دهستهی نووسهران بووه، ب زیاتر ئاشنا بوون به کارو چالاکیهکانی به چه ند پرسیار ک به سهرمان کرده وه.

دیما نه - کامهران حاجی ئلیاس

*سه ره تا ئه گهر، کورته یه ک له ژیا نی خت و ژیا نی هونهری خت ب خو نه ره مان باس بکه یت.

من له دایکبووی گه هکی ته یراوهی شاری ههولرم، ق ناغهکانی خو نندیشم ههر هه مووی له م شاره دا ته و او کردوو، له خزانکی مام ناوه ندی په روه رده کراوم، ههر له مندا یه وه له هاویندا کارم کردوو و له زستانیشدا چوومه ته قوتا بخانه، ق ناغهکانی خو نندیشم به سهرکه وتوویی ب یوه، خزاندارم و دوو کو و کچ کیشمان ههیه، له مندا یه وه ئاره زوو و به هره ی هونهریم هه بووه، و ههر له ق ناغی سه ره تاییه وه مام ستاکان ههستیان پ کردبوو، له سا 1977 وه کو ژه نیاری ئ ک ردین بوومه ئه ندام له یه کهمین تیپی م سیقای منداانی ههولر، و ههر له هه مان سا یشدا به شداریم له پشانگا شه کارییهکانی به یه به رایه تی چالاکی قوتا بخانه کان ده کرد، له بواری

نووسینیشدا یه‌که‌م وتاری خ‌م به زمانی عه‌ره‌بی له ر‌ژنامه‌ی (الراصد) ی‌ع‌راقی له سا‌ی 1982 ب‌او‌کرده‌وه، له بواری م‌سیقادا تا ق‌ناغی ئاماده‌یی به‌رده‌وام بووم، به‌ام له ش‌وه‌کاریدا به‌رده‌وام بووم و له سا‌ی 1986 یه‌که‌مین پ‌شان‌گای تایبه‌تی ش‌وه‌کاری و کاریکات‌ری خ‌م هر له هه‌مان سا‌دا کرده‌وه له هه‌ول‌ر، تا ئ‌ستاش به‌رده‌وامم، به‌تایبه‌تی له بواری کاریکات‌ر و کارت‌ندا، له دوا‌ی راه‌په‌ینی 1991 ه‌وه‌ش به‌رده‌وام کاریکات‌ر و کارت‌ن و م‌ت‌یف و ف‌ت و نووسین و وه‌رگ‌انم له ر‌ژنامه و گ‌قاره‌کانی هه‌ر‌می کوردستاندا ب‌او‌کرد‌ته‌وه، له 1998 بوومه نووسه‌ر و کاریکات‌ریست له گ‌قاری (مه‌لامه‌شه‌ور)ی کاریکات‌ری به‌رده‌وام بووم تا داخستنی له 2003، ئه‌ندامی ده‌سته‌ی دامه‌زر‌نه‌ری گ‌قاری (گه‌پ) یش بووم له 2004، و ده‌سته‌ی دامه‌زر‌نه‌ر و به‌ی‌وه‌به‌ری نووسینیش بووم له گ‌قاری (ته‌نزو‌نه) له 2006 ه‌وه، هه‌روا ده‌سته‌ی دامه‌زر‌نه‌ر و ج‌گری سه‌ر‌کی ر‌ک‌خراوی (خانی ب‌ ل‌ک‌ک‌ینه‌وه‌ی ه‌زری)م.

*هونه‌ری کاریکات‌ر‌چیه، و م‌ژوو‌ه‌که‌ی ب‌ که‌ی ده‌گه‌ته‌وه؟

▪ ده‌توانین م‌ژووی هونه‌ری کاریکات‌ر بکه‌ین به‌ دوو به‌شه‌وه، م‌ژووی ئه‌م هونه‌ره له سه‌رده‌مه ک‌نه‌کاندا و له سه‌رده‌می نو‌شدا. له سه‌رده‌مه ک‌نه‌کاندا شاره‌زایان ده‌ی‌ن ئه‌و و‌نانه‌ی که له‌سه‌ر دیواری ئه‌شکه‌وته‌کاندا ک‌شراون و‌نه‌ی کاریکات‌رین، چونکه پ‌وه‌ره‌کانی نیگارک‌شانی ئاسایی ت‌دا به‌کارنه‌ها‌توو، به‌کو کاریکات‌ریانه ک‌شراون، دوا‌ی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ش ده‌توانین ئه‌و نیگارانه‌ی که ک‌شراون ب‌ گا‌ته‌جایی و ره‌خنه‌گرتن له ده‌سه‌یاتداران و به‌رپرسه ز‌رداره‌کان له سه‌رده‌می فیره‌عونه‌یه‌کاندا له و‌اتی قیبتدا (میسر) به سه‌ره‌تای سه‌ره‌ه‌دانی هونه‌ری کاریکات‌ر بژم‌رین له م‌ژوودا، ب‌ نمونه و‌نه‌ی ئاژه‌یه‌کان به‌کارده‌ه‌نران ب‌ ئاماژه‌کرن ب‌ بنه‌ما‌هی ده‌سه‌یاتدار و به‌رپرسه نه‌زان و نه‌ویستراوه‌کان له‌لایه‌ن گه‌له‌وه. و و‌نه‌ی مشک‌کیان ده‌کرد و سواری گالیسکه‌یه‌کی شاهانه بووه و دوو سه‌گ گالیسکه‌یه‌کان راده‌ک‌شا. ب‌ ئاماژه‌کردن ب‌ بچ‌وکی و که‌می ده‌سه‌یاتداران و داروده‌سته‌یه‌کان. هه‌روه‌ها به‌ده‌رخستنی که‌موکویی ئیداره و ک‌مه‌گه، و و‌نه‌ی ئه‌سپ‌کی ده‌ریایان ده‌کرد له‌سه‌ر دار‌کی به‌رز پا‌ک‌شاوه و هه‌ی‌یه‌کیش به پ‌بلیکان هه‌و‌ده‌دات بگاته‌لای ئه‌سپه ده‌ریاییه‌که‌!، ب‌ ئاماژه‌کردن به‌ دانیشتی پیاوی

نه‌شیاو له جگه‌ی شیاودا، و سه‌راوژ‌یری پ‌وهه
کمه‌ایه‌تیه‌کان، به‌ه‌ی ئه‌و و نه‌ کاریکات‌یریانه‌ ره‌خنه‌
تون‌دیان له‌ رژم و ده‌سه‌لات ده‌گرت، و و نه‌ی ر‌ویه‌کیان ده‌کرد
شوانی ب‌ م‌گه‌مه‌ ده‌کات، و و نه‌ی گورگ‌کیان ده‌کرد
شوانی ب‌ کمه‌ قاز و مراوی ده‌کات!

له‌ ی‌نانی ک‌نیشدا سه‌ره‌تاکانی سه‌ره‌دان‌ی ئه‌م هونه‌ره
هه‌بووه، هونه‌رمه‌ندک هه‌بوو به‌ ناوی (ب‌ستن)، ئه‌رست و
ئ‌رست‌فانیس به‌وه له‌ نووسینه‌کانیادا وه‌سفیان کردووه، که
پیاو‌که و نه‌ی گات‌ه‌جایی و ره‌خنه‌یی ده‌ک‌شا به‌ تایبه‌تی ب‌
پیاوان‌ی حوکم و ده‌سه‌لات، هه‌تا به‌ ه‌ی ئه‌و و نه‌وه له‌ لایه‌ن
داروده‌سته‌ی پیاوان‌ی ده‌سه‌لاته‌وه تیر‌رکرا له‌ ژ‌ر
ئه‌شکه‌نجه‌دانه‌وه، و له‌وانه‌یه ئه‌مه یه‌که‌م کرده‌وه‌ی تیر‌ریستی
ب‌ له‌ جیهان‌دا، له‌ دژی هونه‌رمه‌ند‌کی کاریکات‌یری
ئه‌نجام‌درا ب‌.

م‌ژووی هونه‌ری کاریکات‌یری له‌سه‌رده‌می نو‌شدا، له‌سه‌ره‌تای
سه‌ده‌ی هه‌هه‌مه‌دا ئه‌م هونه‌ره له‌ ه‌ه‌ندا ب‌او‌ب‌وه، و له
سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مه‌دا له‌ ئینگ‌ته‌را ب‌او‌ب‌وه، به
تایبه‌تی له‌سه‌ر ده‌ستی هونه‌رمه‌ند (ج‌رج ت‌تسه‌ند) که
زیره‌کانه ئه‌م هونه‌ره‌ی به‌کاره‌نا ب‌ ره‌خنه‌ی سیاسی، و دوا‌ی
ئه‌ویش (ولیه‌م ه‌گارت) هاته مه‌یدانه‌وه، که به‌ه‌ی تابل‌
کاریکات‌یری‌ه‌کانیه‌وه ده‌رب‌ی سه‌رده‌م‌کی م‌ژووی ئینگلیزی بوو،
کار و به‌ره‌مه‌کانیشی بوونه ه‌ی سه‌ره‌تایه‌ک ب‌ سه‌ره‌دان‌ی
قوتابخانه‌یه‌کی هونه‌ری کاریکات‌یری له‌سه‌ر ده‌ستی هونه‌رمه‌نده
مه‌زنه‌کان (ت‌ماس ر‌اندس‌ن) و (جه‌یمس گیلاری)، که تابل‌
کاریکات‌یری‌ه‌کانیان هه‌روه‌ک چه‌ک‌ک بوو دژی گه‌نده‌کارانی ئه‌و
سه‌رده‌مه، و نیگاره‌کانیشیان به‌ ره‌نگی ره‌ش و سپی له‌ چاپ‌ده‌دا،
و دوا‌یش به‌ده‌ست ره‌نگیان ده‌کرد (چونکه چاپ‌ی ره‌نگیان
نه‌بوو)، کاره هونه‌ره‌کانیان سه‌نگ و به‌هایه‌کی سیاسانه‌ی
به‌رچاوی هه‌بوو له‌ ئانوساته‌دا.

له‌ ئیتا‌یاش (جیروم بوش) له‌ بوا‌ری کاریکات‌یری ناو‌کی دیار
بوو، که چه‌ندین و نه‌ی ته‌زاوی ده‌ک‌شا، که ره‌خنه‌یان له
ک‌سا ده‌گرت، و له‌دوا‌ی ئه‌ویش (یه‌نبال کاراچی) په‌یدا‌بوو،
به‌ام ز‌رک له‌ م‌ژوونووسان (لی‌نارد‌ دا‌فینشی) به‌ باو‌کی
هونه‌ری کاریکات‌یری ناوده‌به‌ن له‌ ئیتا‌یادا.

له‌ فه‌ره‌نسا‌ش له‌ سه‌ده‌ی ن‌زده‌هه‌مه‌وه، ئه‌م هونه‌ره پ‌شکه‌وتن‌کی
گرنگی به‌خ‌یه‌وه بین‌ی له‌سه‌ر ده‌ستی چه‌ندین هونه‌رمه‌ندی
کاریکات‌یری و له‌ پ‌شه‌وه‌ی هه‌مووشیا‌نه‌وه (چارل نیلیپ‌ن) که

گڏ ڦارڻ کي ڪاريڪا تڙي دهر ڪرد، وله دوايش رڙ ڏنامه يه کي رڙ ڏانه به ناوي (شيفارڊ) له سا 1830 ڏا، ٺه و گڏ ڦار و رڙ ڏنامه ڪاريڪا تڙي ڏانه هه موويان ره خنه گربوون هه و ڏيان دها بڙ ڇاڪسازي سياسي و ڇاڪردني باري بڙ ڏوي خه ڏ، و و ڏانه ڪاريڪا تڙي هه ڪاني هونه رمه ند (ٺه ندر ڏم) ڪه له و رڙ ڏنامه و گڏ ڦارانه بڙ ڏاوده ڪرانه وه، و و ڏانه ڪاني به ڦو ڏي مانا و بڙ ڏويه وه دهناسران، ٺه و ڏانه ڪاريڪا تڙي ڏانهش رڙ و ڪاريگه ريه کي بهر ڇاويان هه بوو له رڙ ڏنڪردنه وهي خه ڏ کي و بزواندني راي گشتي، به ڏي ٺه و ڪاريڪا تڙي ڏانه وهش (ٺه ندر ڏم) له سه رده مي پادشا (لويس فيليب) خرايه زيندانه وه، چونڪه تابل ڪاريڪا تڙي هه ڪاني ره خنه و گا ڏته جا ڏيان به چيني ٺوروستو ڪراتي و خودي پادشاه ڏه ڪرد. (ٺه ندر ڏم) به يه ڪه ڪاريڪا تڙي رست ڏه ڙم ڏردر ڪه هونه ري ڪاريڪا تڙي وي وه ڪو رڙ ڪلام ڪي سه ربه ڏ به ڪاره ڏنا بڙ.

له يه ڪڙتي سڦيه تي جارانش ٺه م هونه ره له سر دهستي هونه رمه ندان (بين ڏستر ڀ) و (لڙسي ٺيقيم ڦ) سه ريهه ڏا، و تابل ڪاريڪا تڙي هه ڪانيان رڙ ڏي گرنڪي هه بوو له هاندان و وروڙاندني ههستي خه ڏ کي هه ڙار و سته مديده به تايبه تي له دواي شڙ ڏشي ٺ ڪڙ بهر و شه ڏي دووه مي جيهانيدا.

له ٺه مريڪاش ٺه م هونه ره پڙشڪه وتن ڪي گرنڪي به ڏيه وه بيني به ڏي زڙي رڙ ڏنامه و گڏ ڦار و په رتو وڪي ڪاريڪا تڙي، و به تايبه تي له سه ره تاي سه ده ي بيسته وه، و هونه رمه ند (جڙج ڪا پرڙت) ڪه به ڏچه ڏه ٺه مانيه به ناودارترين ڪاريڪا تڙي ريسته ڪاني ٺه وڪات ڏه ڙم ڏردر.

***چڻ ده ڏوانيته هونه ري ڪاريڪا تڙ له ڪوردستاندا، و ه ڏيه ڪاني پاشه گهرداني ڪاريڪا تڙ چين؟**

▪ ڪا تڙ ڪه ٺه گهر بزاني له سا ڏاني سيه ڪاني سه ده ي را بردو وه ته نيا له عڙاق نزیکه ي سي گڏ ڦاري گا ڏته جا ڏي ڪاريڪا تڙي به زماني عه ره بي هه بووه وه ڪو (بالڪ، بلبل، دومبلا، جها الرومي، الهزل، حبزبوز، البهلول، الفڪاهه...), له گه ٺه وهي ڪه يه ڪه مين رڙ ڏنامه ي ڪوردي (ڪوردستان) له 1898 پڙش 124 سا ڏه رڇووه (به داخوه به بڙ و ڏانه بووه), و گڏ ڦاري (رڙناهي - Ronahi) ڪه له سا 1942 له شام ده رڇووه، يه ڪه مين گڏ ڦاري ڪوردي بووه ڪه ڪاريڪا تڙي بڙ ڏا وڪرد ٺه وه، ڪه چي به داخوه تا دواي راپه ڏيني 1991 يه ڪ گڏ ڦاري ڪاريڪا تڙي ره خنه ييمان

نه بووه، له سا 1997هوه ههردوو گډفاري كاريكاتري (سيخورمه له سلماڼي و مهلامهشهور له ههولر) دهړچوون، بهدواي ئهوانيشهوه گډفارهكاني (دهه ٢٢ تايمز، گپ، تهنزوڼه) دهړچوون، ئستا هه موويان داخراون. ئستاښي له گه ډا بډت راگه ياندين به گشتي و رڼا نامه واني كوردي به تايبه تي زڼر كه مته رخمه و بڼا بيا خانه سهيري هونه ري كاريكاتر ده كهن، له وانه يه هڼي سهره كي بڼا ئه وه بگه ٢٢ ته وه كه راگه ياندين له باشوري كوردستاندا راگه ياندين كي حزبيه، و زڼر بهي ئه وانه ي له راگه ياندينه كان كارده كهن كاديري حزبين، نهك كاديري پيشه گهر، هڼي ديكه ش ههن كه هونه ري كاريكاتر له كوردستاندا له ئاستي ئاوات و پڼويست نيه، له پڼش هه موويانه وه له وانه يه هڼي سياسي هكان بن، ئاشكرايه به نه بووني ئازادي كه به كڼه گهي پڼشكه وتني هونه ري كاريكاتري داده نر (چونكه كاريكاتر هونه ركي ره خنه گره) كاريكاتر پڼش ناكه و. دياريشه كه كاريكاتر به بڼا رڼا نامه گه ري مهوداي بڼا وكردنه وه زڼر به رته سځ ده بڼا ته وه، بڼا وكردنه وه و كه وتنه به رچاوي خوڼنه ران هانده ركي سهره كين بڼا پڼشكه وتني كاريكاتر، هڼي هكي تر سه ختي باري ژيان له كوردستان به گشتي، بڼا نمونه كه س له ئمه ناتوان ته نها به كاري كاريكاتريستي بڼا لوي خڼي و خڼانه كهي دابين بكات، و به ته نها خه ريكي ئه وه هونه ره بڼا و به رده وام خه مخري به ره و پڼشبردني هونه ره كهي بڼا، بڼي ده بڼا كاركي تر بكات بڼا ته وه لوي بڼا لوي خڼانه كهي دابين بكات، ئه مه ش به دڼيا ييه وه كاركي زڼر نيگه تيقي هه يه له سهر پڼشكه وتني هونه ري كاريكاتر، و په يدا كردني بڼا لوي ژيان كاتكي زڼر له هونه رمه ند ده كوژ، و ماوه يه كي كه مي بڼا دهه ٢٢ ته وه و ئه و يش پڼه له ماندووبون و ئه ندښه و ئازاري مښك، ئه مه ش وايكردووه كه كاريكاتريستي پڼفشنا مان نه بڼا كه هه موو كاتي خڼي بڼا ئه وه هونه ره ته رخان بكات، هه موو ئه وانه ي له بواري هونه ري كاريكاتر كارده كهن له كوردستاندا (ئه وانه ي له ده ره وه ش ده ژين) كاركي ديكه ده كهن بڼا جگه له هونه ر و كاريكاتر، و نه بووني فڼستيڼا ي سا مانه و بڼه ي تايبه ت و پڼشبك بڼا هونه رمه نداني كاريكاتر، هه روه ها هاوكاري نه كردني كاريكاتريستان بڼا سه فه ركدن و به شداري كرن له خولي هونه ري كاريكاتري له ده ره وه ي وڼات بڼا بره ودان به تواناي خڼيان و هونه ره كهيان و سوود وه رگرتن له ئه زمووني گهلاني پڼشكه وتوو، و هاننه دان و رڼنه گرتني مادي و مه عنه وي

رژنامه‌کان به کاریکاترستان هه‌یه‌کی تره، به نمونه له ئەزموونی خەم لەم بوارەدا، زۆرێک له رژنامه‌کانی خەمان، کاتێک کاریکاترکیان به‌ئاوده‌کردیه‌وه، به‌خه‌رجکردنی پاداشته‌که‌ی، یان ده‌یانگوت پاره و نه‌سریه‌مان نیه، یان پاداشته‌کی وایان به‌خه‌رجده‌کردی، که به‌شی خه‌رجی هاتوچای بردنی کاریکاتره‌که به‌باره‌گای رژنامه‌که‌ی نه‌ده‌کرد!!

***له‌باره‌ی م‌ژووی کاریکاتر و به‌ئاوکردنه‌وه‌ی له‌رژنامه‌گه‌ری کوردیدا چی ده‌ڵێت؟**

▪ کاتێک که ئەگه‌ر بزانی له‌ساڵانی سیه‌کانی سه‌ده‌ی رابردووه‌وه ته‌نیا له‌ع‌راق نزیکه‌ی سی گ‌ڤاری گ‌ا‌ته‌جای کاریکاتری به‌زمانی عه‌ره‌بی هه‌بووه‌وه‌کو (بالک، بلبل، دومبلا، ج‌ا‌الرومی، الهزل، حبزبوز، البهلول، الفکاهه‌...). له‌گ‌ه‌ ئه‌وه‌ی که یه‌که‌مین رژنامه‌ی کوردی (کوردستان) له‌ 1898 پ‌ش 124 سا‌ده‌رچووه (به‌داخه‌وه‌ به‌به‌ و نه‌ بووه)، و گ‌ڤاری (ر‌ناهی - Ronahi) که له‌ سا‌ی 1942 له‌ شام ده‌رچووه، یه‌که‌مین گ‌ڤاری کوردی بووه که کاریکاتری به‌ئاوکرد‌ته‌وه، به‌داخه‌وه کاریکاتره‌که بیانی بووه، ده‌ڵێن له‌ سل‌مانی له‌ سا‌ی 1927 هونه‌رمه‌ند مه‌حمود شه‌وقی باوکی ئازاد شه‌وقی کاریکاتر و نیگاری ک‌شاوه، به‌لام له‌هیچ رژنامه و گ‌ڤارێک به‌ئاونه‌کراوه‌ته‌وه و به‌یه‌ به‌ده‌ست نه‌که‌وتوون، هه‌روه‌ها شه‌مه‌دین عه‌بدولقادر ناسراو به‌ (حه‌سه‌ن فه‌لاح) (1910 سل‌مانی - 1976 به‌غدا) که به‌یه‌ک‌ک‌ له‌ یه‌که‌مین هونه‌رمه‌نده‌ ش‌وه‌کاره‌کانی کوردستانی ع‌راق ده‌ژم‌رد‌ر، له‌ سا‌ی 1941 له‌ به‌غدا له‌ گ‌ڤاری کاریکاتری (حبزبوز) کاریک‌دووه، که به‌زمانی عه‌ره‌بی ده‌رده‌چوو (و به‌رپرسی گ‌ڤاره‌که‌ش نوری سابت بوو عاره‌ب بووه، به‌لام له‌ سل‌مانی له‌ دایکه‌بووه) و به‌کاریکاتر و نه‌ی (عه‌بدول ئیلاهی وه‌سی) و (نوری سه‌عیدی سه‌رک‌ وه‌زیران) ک‌شاوه. هه‌روه‌ها له‌ گ‌ڤاری کاریکاتری (الک‌شکول) و نه‌ی کاریکاتری هیتلر و نوری سه‌عیدی ک‌شاوه.

هونه‌رمه‌ند ئەنوه‌ر سینو توو‌فی (1927 بامه‌نی - 1994 به‌غدا) که خه‌کی گوندی توفیه له‌ کوردستانی تورکیاوه هاتونه‌ته کوردستانی ع‌راق، یه‌ک‌ک‌ بووه له‌ یه‌که‌مین ئه‌و نیگارک‌شانه‌ی که کاریکاتریان دروست‌کردووه و به‌ئاوکرد‌ته‌وه. ئیدی دوای ئەوانیش به‌ماوه‌یه‌کی ز‌ر له‌ سه‌ره‌تای هه‌فتاکانه‌وه و له‌گ‌ه‌ ده‌رچوونی رژنامه و گ‌ڤاری کوردی له‌ ع‌راق، وه‌کو (هاوکاری)

و (به‌یان) و (ره‌نگین) و (ته‌ندروستی) کاریکات‌ریان
 ب‌اوده‌کرده‌وه، که ز‌ربه‌یان کاریکات‌ری ساده و لاواز بوون،
 له رووی هونه‌ری ته‌کنیک و دا‌شتنی بابهت و ه‌لکاریه‌وه،
 ب‌جگه له کاریکات‌ره‌کانی مام‌ستایان محمه‌د سا‌هی و دارا
 محمه‌د علی و علی مه‌نده‌لاوی، دوا‌ی راپه‌ین 1991 ش له‌گه
 ده‌رچوونی ژماره‌یه‌کی زیاد له پ‌ویست له ر‌ژنامه و
 ب‌اوکراوه، چه‌ند گ‌ځ‌قاری تایبته به کاریکات‌ر ده‌رچوون، له
 سا‌ی 1997‌ه‌وه ه‌ردوو گ‌ځ‌قاری کاریکات‌ری (سیخورمه له
 سل‌مانی و مه‌لامه‌شهور له ه‌ول‌ر) ده‌رچوون، به‌دوا‌ی
 ئه‌وانیشه‌وه گ‌ځ‌قاره‌کانی (ده‌ه‌ ٢٢ تایمز، گ‌پ، ته‌نزو‌نه)
 ده‌رچوون، ئ‌ستا ه‌موویان داخراون. ئ‌م گ‌ځ‌قاران‌ه بوونه
 ها‌ن‌ده‌ر‌ک ب‌ ه‌ونه‌رمه‌ندان ب‌ ب‌اوکرده‌وه‌ی
 کاریکات‌ره‌کانیان، نه‌وه‌یه‌کی نو‌ له ه‌ونه‌رمه‌ندانی کاریکات‌ر
 ها‌تنه مه‌یدانه‌وه، ب‌یه ده‌توانین ق‌ناغی دوا‌ی راپه‌ین به
 ق‌ناغی سه‌ر‌ه‌دانی ه‌ونه‌ری کاریکات‌ری کوردی له قه‌هم
 بده‌ین، چونکه له ق‌ناغی ه‌و‌دانی تاکه که‌سی ده‌رچوو، و چ‌ته
 ق‌ناغی کاری ده‌سته‌جه‌مع‌ی و ده‌رچوونی گ‌ځ‌قاری تایبته به
 کاریکات‌ر که ه‌ه‌نگاو‌کی نو‌ بوو، پ‌شتر نه‌کراوه و بیری
 ل‌نه‌کراوه‌ته‌وه، ده‌کر ه‌ردوو گ‌ځ‌قاری (سیخورمه) و
 (مه‌لامه‌شهور) به پ‌شه‌نگی ئ‌و بواره دا‌بن‌ین.

*چ جياوازيهڪ هه به نه وان ڪاريڪا تر و ڀر تر ٿيندا؟

- به شـوه يه كي گشتي هونه ري پورترـت بريتيه له وـنا كړدني كه سايه تيهـك له وـوانگه و ديدگاي هونه رمه نده كه وه, له رـي پـشكه شـكردني روخسار و ده موچاوي ئو كه سه وه, جا چ تابلـ بـت يان وـنه يه كي فـتـگرافي يان په يكه رسازيي يان كاريكا تـريي بـت, ئا مانجيش تـيدا وه ده رخسـتنـي روخساري كه سه كه يه به ده ربـينه كـانـيه وه, به هر ستايلـكي هونه ري شـوه كاري بـت, به ـام له كاريكا تـردا به ستايلـكي تايبهـت و جياواز ده كـرت, ئو ويش به وه ده رخسـتن و زه قـكـردنه وي نيشـانه دياره كـاني ئو روخساره و به زـده ـيه وه له كـشـاني روخساري ئو ده موچاوه, به مهرجـك ده بـت له ئا كامدا له روخساري كه سه كه بچـت, نهـك هر روخسار شـواندن بـت.
- به ـزتان به شـداريتان كـردووه له چه ند پـشـانگاي كاريكا تـريي له دهـروه و ناوهـوي وـات, و چه ند خـهـاتـان وهـرگـرتـووه, ئهـگر ئا ماژـه يان پـيدـهـيت

▪ له‌ب‌واری کاریکات‌ر له سا‌ی 1986 ه‌وه تا ئ‌ستا (5) پ‌شان‌گای کاریکات‌ری تایبه‌تم کرد‌ته‌وه، و ئ‌ه‌وه‌ی یاداشتم کرد‌ب‌ت و له‌ب‌یریشم ماب‌ت له (22) پ‌شان‌گای هاوبه‌ش له ناوه‌وه‌ی کوردستان و عیرا‌قدا به‌شداریم کرد‌وه، و له (103) ف‌ستی‌فا و پ‌شان‌گای هاوبه‌شی کاریکات‌ری جیهانی‌ش له د‌ه‌ره‌وه به‌شداریم کرد‌وه، چه‌ندین خ‌ه‌اتی شه‌ه‌فی و ر‌زل‌ل‌انی‌شم وه‌رگرت‌وه، به‌مد‌وا‌ییانه‌ش له ف‌ستی‌فا و له‌ک له کرواتی‌ا خ‌ه‌اتی به‌که‌مم وه‌رگرت‌.

▪ پ‌تان وایه ئ‌م ه‌ونه‌ره و‌ی‌خ‌ی بین‌وه له ه‌شیارکرد‌نه‌وه ک‌مه‌گا؟

▪ له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی ه‌ونه‌ری کاریکات‌ر ه‌ونه‌ری ر‌ح سوک و خ‌شه‌ویسته لای خ‌ه‌که‌وه، له ک‌مه‌گا‌کانی د‌ه‌ره‌وه به‌تایبه‌تی د‌یموکرات و پ‌شکه‌وت‌ووان، به‌ و‌ی‌خ‌ی بین‌وه، تا ئ‌ه‌و راده‌یه‌ی که به‌رپرسان له کاریکات‌ر ده‌ترسن، به‌ام له ک‌مه‌گا‌ی خ‌مان‌ه‌وه، کاریکات‌ر و‌ی‌ بین‌وه، به‌ام به‌ راده‌یه‌کی که‌متر، له‌به‌ر چه‌ندین ه‌ که پ‌شتر با‌سمان کرد‌، ئ‌ستا ئ‌ه‌و مه‌ودایه‌ی که له‌به‌رده‌م کاریکات‌ریستان و کارت‌نیستان ماوه، لاپه‌ه‌کانی ئ‌ینته‌رن‌ته‌.

***کاریکات‌ریستان تا چه‌ند توان‌یویانه له ر‌گای ه‌ونه‌ری کاریکات‌ر ره‌خ‌نه له ده‌سه‌ات و ب‌واره‌کانی تری ژیان ب‌گرن؟**

▪ ه‌ونه‌ری کارت‌ن به‌ تایبه‌تی کارت‌نی سیاسی، ه‌ونه‌ر‌کی ره‌خ‌نه‌گره، و جه‌ماوه‌ر‌کی به‌رفراوان‌یشی ه‌یه، له سه‌رتان‌سه‌ری جیهان‌دا، کارت‌نی سیاسی ه‌ونه‌ری پ‌داهه‌گوتن‌یه، به‌کو ره‌خ‌نه له که‌سایه‌تی نه‌ر‌نی و دیارده‌ د‌ز‌وه‌کان ده‌گرت‌، به‌هی‌وای بن‌ب‌کرد‌نیان و پ‌شکه‌وت‌نی ک‌مه‌گا، له ک‌مه‌گا‌ی خ‌شمان، له‌به‌ر که‌می ژماره‌ی ه‌ونه‌رمه‌ندانی ئ‌م ه‌ونه‌ره و نه‌بوونی مه‌ودای ب‌او‌کرد‌نه‌وه‌ی کاره‌کانیان، ئ‌ه‌و مه‌ودا و ب‌واره که‌مب‌ته‌وه به‌رت‌ه‌سکه، به‌ام به‌و ژماره که‌مه‌شیانه‌وه و به‌ه‌و‌ی تاکه‌که‌سی خ‌یان‌ه‌وه، توان‌یویانه تا راده‌یه‌کی باش و‌ی‌خ‌یان ببینن، و ئ‌هرکی سه‌ر شانی خ‌یان به‌ج‌به‌گه‌یه‌نن.

***ئاماده‌بوون و پ‌ش‌واری جه‌ماوه‌ر له پ‌شان‌گا‌کان چ‌ن ده‌بینی؟**

▪ ئاماده‌بوون و پ‌ش‌واری جه‌ماوه‌ر نه‌ک له ب‌واری کاریکات‌ر و کارت‌ن، به‌کو له ه‌موو ب‌واره‌کانی ه‌ونه‌ره‌وه، شان‌ و سینه‌ما و ش‌وه‌کاری، له ئ‌استی خواست و ماند‌وو‌بوون‌یه، و وه‌کو

پـويست نـيه، ئـه گـهـر نـهـ ئـم زـر كـه مـه، ئـمـيش چـه نـدين هـ و
هـكـاري گـشتـي و تـايـبـه تـي هـه يـه.

***رـژنـامـه وـانـي كـاريكـاتـريـست لـه گـه كـاريكـاتـريـستـي كـي ئـاسـايـي
جـيا وـازيـان هـه يـه؟**

▪ كـاريكـاتـريـستـي ئـاسـايـي، ئـه و هـونـهـرمـه نـده يـه، كـه كـاري خـي
دـه كـات، و هـهـر كـه مـه و دـاي هـه بـوو، كـاره كـاني لـه ئـه لـبـومـك يـان
پـشـانگـايـهـك بـا و دـه كـاتـه و هـ، بـه ئـام كـاريكـاتـريـستـي رـژنـامـه وـان،
ئـه و هـونـهـرمـه نـد و رـژنـامـه وـانـه يـه، كـه بـهـر دـه وـام لـه خـمـي
بـا و كـردنـه و هـي كـاره كـانـي دـايـه لـه رـژنـامـه و گـڤـار و
بـا كـرا و هـكـانـدا، بـه تـايـبـه تـي ئـه و كـارـانـه يـ كـه پـه يـوهـسـتن بـه
رـو و دـاي سـهـر دـهـم و رـژنـانـه و ژيـاني خـهـكـه و هـ.

***بـهـ ئـز تـان لـه بـواري نووسـينـيشـدا جـپـهـنـچـه تـان دـيارـه، ئـايـا ئـمـه
دـه بـتـه هـا و كـارتـان لـه هـونـهـري كـاريكـاتـريـدا؟**

▪ بـه شـوه يـه كـي گـشتـي نـهـ خـر هـا و كـارم نـين لـه كـاريكـاتـريـر، چـونـكـه
نووسـينـيش كـات و مـانـدو و بـوونـي خـي دـه و تـ، كـه ئـمـيش لـه كـاتي
هـونـهـري كـاريكـاتـريـر و كـارتـن دـه گـر تـ، بـه ئـام ئـه و نووسـينـانـه يـ
كـه تـايـبـه تـن بـه بـواري كـاريكـاتـريـر، زـيـاتـر بـا نـاسـين و
بـا و كـردنـه و هـي رـشـنـبـيريـه لـه نـ و كـمـه گـا دـا، سـهـ بـارـه تـ بـه
هـونـهـري كـاريكـاتـريـر بـه هـمـو و جـر و شـوا زـه كـانـيـه و هـ، كـه ئـمـيش
دـه بـتـه هـي بـهـر و پـشـبـردنـي هـونـهـري كـاريكـاتـريـر بـه شـوه يـه كـي
گـشتـي لـه كـوردـسـتـانـدا.

***پـه يـوه نـدي نـوان تـ و هـونـهـرمـه نـدي گـهـوره (رـهـسو بـزار گـهـردـي) چـيـه،
لـه كـاتـريـكـدا ئـه و گـهـردـي و تـشـخـشـنا و يـت؟**

▪ . هـونـهـرمـه نـد رـهـسو بـزار گـهـردـي يـادي بـهـخـر بـت بـا پـيرـه مـه،
بـاو كـي دـايـكـمـه و مـن كـچـه زـاي ئـهـوم، مـن دـايـكـم گـهـردـيـه و
بـاو كـيشـم خـشـنا و هـ

***زـر سـو پـاس بـ ئـه و دـهـر فـهـتـه يـ بـه ئـمـه تـ دا هـيـو اي سـهـر كـه و تـني
بـهـر دـه و امـت بـا دـهـخـوا زمـ.**

- ئـمـه ش دـهـسـتان دـه گـوشـين بـا ئـه و بـه سـهـر كـردنـه و هـ يـه.



